










# Flucht- und Rettungsplan

## Escape and rescue plan

11/2016  
 PLANERSTELLER  
**Lange Brandschutz & Zeichenservice**  
 Fon: 05102 8903960  
 Fax: 05102 8903989  
 Lübecker Straße 11  
 30880 Laatzen  
 info@lange-brandschutz.de  
 www.lange-brandschutz.de  
 2016-XXXX



### Legende (Legend)

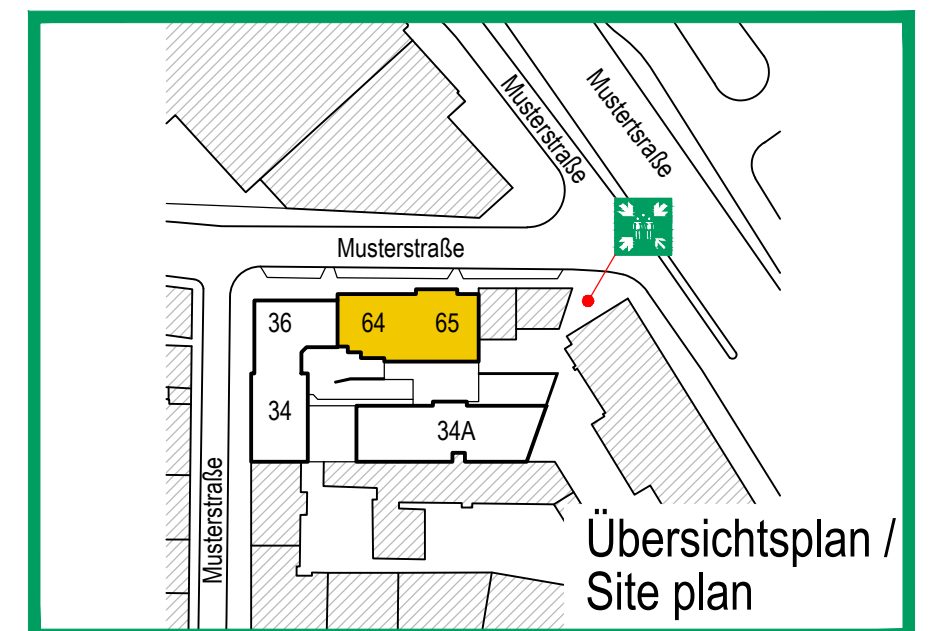
-  Standort  
You are here
-  Feuerlöscher  
Fire extinguisher
-  Telefon  
Telephone
-  Brandmelder  
Fire alarm button
-  Richtungsangabe  
Direction
-  Rettungsweg/Notausgang  
Escape route/emergency exit
-  Sammelstelle  
Meeting point
-  Erste Hilfe Einrichtung  
First aid equipment
-  Rettungsweg  
Escape route



### Hotel



Bauteil XXXX/ Building part XXXX  
 1. Obergeschoss / 1<sup>st</sup> floor

Sammelstelle: Ecke Musterstraße  
 Meeting point: Street corner Musterstraße







### Verhalten im Notfall / What to do in an emergency

Ruhe bewahren/Keep calm

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Unfall melden/<br>Report emergency              |  Telefon: (0) 112<br>Wo geschah es?<br>Was geschah?<br>Wie viele Verletzte?<br>Welche Arten von Verletzungen?<br>Warten auf Rückfragen! | Telephone: (0) 112<br>Where did it happen?<br>What happened?<br>How many injured people?<br>What kinds of injuries?<br>Wait for check-backs! |
| 2. Erste Hilfe/<br>First Aid                       |  Absicherung des Unfallortes<br>Versorgen der Verletzten<br>Anweisung beachten  | Secure the accident site<br>Treat injured persons<br>Follow the instructions   |
| 3. Weitere<br>Maßnahmen/<br>Additional<br>Measures | Rettungsdienste einweisen<br>Schaulustige entfernen  | Brief rescue service<br>Send onlookers away  |

### Verhalten im Brandfall / What to do in case of fire

Ruhe bewahren/Keep calm

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Brand melden/<br>Report fire                       |  Brandmelder betätigen oder<br>Telefon: (0) 112<br>Wer meldet?<br> Was ist passiert?<br>Wie viele sind betroffen/verletzt?<br>Wo ist es passiert?<br>Warten auf Rückfragen! | Push button of fire alarm or<br>phone: (0) 112<br>Who is reporting?<br>What happened?<br>How many are affected/injured?<br>Where did it happen?<br>Wait for check-backs! |
| 2. In Sicherheit<br>bringen/<br>Leave the<br>building |  Gefährdete Personen mitnehmen<br>Türen schließen<br>Gekennzeichneten<br>Rettungswegen folgen<br>Aufzug nicht benutzen<br>Anweisungen beachten   | Rescue people in danger<br>Close doors<br>Follow marked<br>escape routes<br>Do not use elevators<br>Follow directions  |
| 3. Löschversuche<br>unternehmen/<br>Try to stop fire  |  Feuerlöscher,<br>Mittel und Geräte zur<br>Brandbekämpfung benutzen  | Use fire extinguishers as<br>well as fire fighting<br>materials and equipment  |